



VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
2 - SK - NÁVOD
3 - EN - INSTRUCTIONS
4 - PL - INSTRUKCJE
5 - DE - ANWEISUNGEN
6 - FR - INSTRUCTIONS
7 - ES - INSTRUCCIONES
8 - AZ - TƏLİMATLAR
9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
10 - BS - UPUTSTVA
11 - DA - INSTRUKTIONER
12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
13 - ET - JUHISED
14 - FI - OHJEET
15 - HR - UPUTE
16 - HU - UTASÍTÁS
17 - IT - ISTRUZIONI
18 - LT - INSTRUKCIJOS
19 - LV - NORĀDĪJUMI
20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
21 - NL - INSTRUCTIES
22 - NO - INSTRUKSJONER
23 - PT - INSTRUÇÕES
24 - RO - INSTRUCȚIUNI
25 - SL - NAVODILA
26 - SR - UPUTE
27 - SV - INSTRUKTIONER
28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ

NÁVOD PRO UŽIVATELE – ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILU

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapsce) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s popisem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zhoří nebudou nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doporučeně před použitím vyprat dle uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruby, aby se v práčce neodfely (světlní, žmolky). Při sušení na slunci dbejte, aby výrobky zůstaly obřískané naruby, aby nedošlo k vyfukování. Užívejte vždy prací prášky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělícím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy nortřete podle barev, zapušte zipy, eventálně oddělte textilie velmi chudostivé na odě. Chudostivě prádlo se dává vyprat v pracin vaku. Při vypání prášku přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hradykky prášku (pokud mezi barevným prádlem zlatane hradykka prášku přilísá dlouho neorpuštěná, může tato přílišná koncentrace prášku mímě poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděřům (opírání se o hrubé upravené předměty apod.)
- Pokud je obléčení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vymáchnut v čisté vodě.
- Pokud žehlit obléčení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vytvářený či lepený anebo harvený. Lepený a harvený nápis neomíte přehřát, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit veškeré prádlo, pokud je bez podšívky naruby, aby na obléčení nevznikla leklá místa a nedocházelo k poškozování nápisu.
- Pokud prádlo žehlit přilísá horkou žehličkou, může dojít ke splnění látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoustejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fleecu, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE/AVOVÁNÍ:

- Výrobek musí být používán s účelem, za kterým byl vyroben.
- Pokud jste alergičtí na některé materiály, ověřte si složení textílie.
- Po opotřebení likvidujte šetně k životnímu prostředí.
- Vyberte správnou velikost, příliš těsný nebo volný oděv může být nebezpečný.
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na volné visící šňůrky, hrači obléčení dítěte.
- Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazovat si sáček na hlavu.

Význam symbolů pro ošetřování:

PRÁNÍ					
Maximální teplota 95 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Normální postup.	Maximální teplota 40°C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Vždy mírný postup.
Maximální teplota 30 °C. Normální postup.	Maximální teplota 30 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 30 °C. Vždy mírný postup.	Raději prát Maximální teplota 40 °C.	Výrobek se nemí prát.	

BĚLENÍ

Povoleno použití všech oxidizačních bělicích prostředků.	Výrobek se nemí bělit.

SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE

Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v bubnové sušičce. Nízká teplota sušení.	Výrobek se nemí sušit v bubnové sušičce.

ŽEHLENÍ

Žehlit při maximální teplotě žehličky plydly 200 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky plydly 150 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky plydly 110 °C.	Výrobek se nemí žehlit.
Žehlení parou může způsobit nevratné poškození.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

	Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrahydrofénem a vlnění rozpouštědly svolanými pod symbolem F. Normální postup.
	Výrobek se může profesionálně chemicky čistit tetrahydrofénem a vlnění rozpouštědly svolanými pod symbolem F. Mírný postup.
	Výrobek se nemí chemicky čistit.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: praní, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textílií (chemické čišění).

Výrobce (dovozce, distributor)



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloučtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



SK

NÁVOD PRE UŽÍVATEĽOV – ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILIJ

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržujte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tvar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke nesedli (vyblednutie, žmolky). Pri sušení na slnku dajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Použite vždy praciu práčku, ktoré sú určené na sverlé či tvrdé priadlo (v bieliacim účinkom na bielu a koror na farebný).
- Pokiaľ je oblečenie prepojené zo športu, je potrebné ho byť hneď vyprať alebo aspoň prepláchnuť v čistej vode.
- Priado pred práním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zipsy, eventálne oddeľte textilie veľmi chladivé na odo. Chladivé priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri sypaní prášku priamo na priadlo dajte, aby sa rozpustili všetky hrudky prášku (pokiaľ medzi farebným priadlom zostane hrudka prášku prišli dho nezropustia, môže túto vysokú koncentráciu prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dajte na to, aby nedochádzalo k odcom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je oblečenie prepojené zo športu, je potrebné ho byť hneď vyprať alebo aspoň prepláchnuť v čistej vode.
- Pokiaľ žehlite oblečenie s nápisom, usušte sa či je nápis vyšívany či lepený alebo farbený. Lepený a farbený nápis nesmiete prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na oblečení nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehľate prišli teplotu žehličkou, môže dojsť ku spaleniu látky či zmene farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na rubu veci.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného fleecu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE/VAROVANIE

- Výrobok musí byť používaný s účelom, za ktorým bol vyrobený.
 - Ak ste alergický na niektoré materiály, overte si zloženie textilu.
 - Po opotrebovaní liekvidujte štetne k životnému prostrediu.
 - Vyberte správnu veľkosť, príliš tesný alebo voľný odev môže byť nebezpečný.
 - Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečnosť prehltnutia alebo vdychnutia.
- Pozor na voľne visiace šnúrky, hrozí obesenie dieťaťa.
Obal nie je hračka! Zabaňte dieťaťu nasadzovať si sáčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

Maximálna teplota 95°C Normálny postup	Maximálna teplota 60°C Normálny postup	Maximálna teplota 60°C Mierne postop	Maximálna teplota 40°C Normálny postup	Maximálna teplota 40°C Mierne postop	Maximálna teplota 40°C Veľmi mierne postop
Maximálna teplota 30°C Normálny postup	Maximálna teplota 30°C Mierne postop	Maximálna teplota 30°C Veľmi mierne postop	Buďte pozor. Maximálna teplota 40°C	Výrobok sa nesmie prať	

Povolené pranie sľadkmi oxidujúcich bieliacich prostriedkov	Výrobok sa nesmie bieliť

SÚŠENIE V RUBNEJ SUŠIČKE

Výrobok sa môže sušiť v bubľovej sušičke. Normálna teplota	Výrobok sa môže sušiť v bubľovej sušičke. Nízká teplota sušenia	Výrobok sa nesmie sušiť v bubľovej sušičke

ŽEHLENIE

Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 200°C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 150°C	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 110°C	Výrobok sa nesmie žehliť
Žehlenie pravou stranou spreduť tvrdými predmetmi			

CHEMICKÉ ČISTENIE

	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a sľadkami rozpúšťadlaí zvolenými pod symbolom F. Normálny postup
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s trichloroeténom a sľadkami rozpúšťadlaí zvolenými pod symbolom F. Mierne postop
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textilií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)



Kontaktná adresa: Podhradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.czcms@cms.cz

USER MANUAL – MAINTENANCE AND USE OF FABRICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specifications of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispersing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

SAFETY INFORMATION/WARNING:

- The product must be used for the purpose for which it was manufactured.
- If you are allergic to certain materials, check the composition of the fabric.
- Dispose of in an environmentally friendly manner after use.
- Choose the right size, too tight or loose clothing can be dangerous.
- This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.
- Beware of any free-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.
- Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING

Maximum temperature 95°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Standard procedure	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure	Maximum temperature 40°C. Standard procedure	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure
Maximum temperature 30°C. Standard procedure	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure	Manual washing Maximum temperature 40°C	The product must not be washed	

BLEACHING

It is allowed to use any oxidant bleaching agents.	The product should not be bleached

DRYING IN A TUMBLE DRYER

The product may be dried in a tumble dryer. Standard temperature.	The product may be dried in a tumble dryer. Lower drying temperature	The product should not be dried in a tumble dryer

IRONING

Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C	The product should not be ironed
Steam ironing may cause irreversible damage			

DRY CLEANING

	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure
	The product must not be dry cleaned.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz

**INSTRUKCJA OBSŁUGI – PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLÓW**

- Každy wyrob ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Berzawiankowo przestrzegaj poniższych podanych założeń, zapewni to, iż wyrob będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakupiony przez Ciebie wyrob zaleca się przed pierwszym wykorzystaniem wyprać zgodnie z podanymi zaleceniami.
- Zalecamy prać wszystkie wyroby wywieszone na lewą stronę, aby nie oduły się w prasce (rozciąganie, mechaniczne). Susząc na słotku pamiętaj, aby wyroby pozostały wywieszone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Stosuj zawsze proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny przed praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie oddziel tekstylii bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w wodzie do prania. Sypiące proszki wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie gładki proszki zostały rozdzielone (jeżeli pominiemy kolorowym praniem zostanie zbyt długo nierozpuszczona gładka proszka, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
- Używaj wyroby należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przeznaczone po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli prasujesz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy prasować, jeżeli bez podszewki jest wywieszone na lewą stronę, aby na ubranie nie powstały błyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli prasujesz pranie zbytnie gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie rzeczy.
- Ostrzeżenie: wyrob który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE:

- Produkt musi być używany zgodnie z celem, dla którego został wyprodukowany.
- Jeśli masz alergie na niektóre materiały, sprawdź skład tkaniny.
- Po użyciu należy podjąć się ich w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wybierz odpowiedni rozmiar, zbyt ciasne lub luźne ubrania mogą być niebezpieczne.
- Ten wyrob może zawierać małe części - istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.
- Uwaga** na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.
- Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:

Maksymalna temperatura 95 °C. Procsz normalny.	Maksymalna temperatura 60 °C. Procsz łagodny.	Maksymalna temperatura 60 °C. Procsz łagodny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procsz normalny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procsz łagodny.	Maksymalna temperatura 40 °C. Procsz bardzo łagodny.
Maksymalna temperatura 30 °C. Procsz normalny.	Maksymalna temperatura 30 °C. Procsz łagodny.	Maksymalna temperatura 30 °C. Procsz bardzo łagodny.	Przebieg temp. Maksymalna temperatura 40 °C.	Procsz normalny.	Procsz łagodny.

BIELENIE

Dozwolone bielenie domowym środkiem odfarbiącym.	Nie stosować wybielacza.

SUSZENIE W SUSZARCE BĘBNOWEJ

Dozwolone suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura normalna.	Dozwolone suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura niskiej.	Nie suszyć w suszarni bębnowej.

PRASOWANIE

Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze płyty do 110 °C.	Nie prasować.
Prasowanie z użyciem pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.			

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Procsz normalny.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Procsz łagodny.
	Nie czyścić chemicznie.

Producent (importer, dystrybutor)



Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.caris.czcaris@caris.cz



DE

BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung lt. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflaufen (aufheulen, fesseln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Whites und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche gibt man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittelsäckchen zu lange aufgelöst bleiben, kann diese übermäßige Waschmittelskonzentration zu leichten Beschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitz ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuschleichen.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschrift bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschrift beschriftet oder aufgedruckt oder gefärbt ist. Aufgedruckte oder gefärbte Aufschrift dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werden Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißen Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

SICHERHEITSHINWEISE/WARNING:

- Das Produkt muss für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
- Wenn Sie gegen bestimmte Materialien allergisch sind, überprüfen Sie die Zusammensetzung des Stoffes.
- Nach Gebrauch umweltgerecht entsorgen.
- Wählen Sie die richtige Größe, zu enge oder zu weite Kleidung kann gefährlich sein.
- Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.
- Vorsicht vor freihängenden Schnüren, es droht für Kinder Hängegefahr.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf.

Symbolerklärungen zur Pflege:

WASCHEN					
Max. Temp. 95°C Normalwaschung	Max. Temp. 60°C Normalwaschung	Max. Temp. 60°C Schonwaschung	Max. Temp. 40°C Normalwaschung	Max. Temp. 40°C Schonwaschung	Max. Temp. 40°C Wollwaschung
Max. Temp. 30°C Normalwaschung	Max. Temp. 30°C Schonwaschung	Max. Temp. 30°C Wollwaschung	Handwäsche Max. Temp. 40°C	Produkt nicht waschen.	

BLEICHEN	
Behandlung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt	Produkt nicht bleichen

TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER		
Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Niedrige Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommeltrockner getrocknet werden.

BÜGELN			
Bügeln bei max. 200°C	Bügeln bei max. 150°C	Bügeln bei max. 110°C	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.
Bügelbehandlung kann Eisenmesserchen verursachen			

CHEMISCHE REINIGUNG	
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Tetrachlorethen und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertreiber)



Kontaktadresse: Podbřadská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.caris.cz

caris@caris.cz



MANUEL D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respecter d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Tirez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une machine, vérifiez si cette dernière est boudée, collez ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans doublure à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

- Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
- Si vous êtes allergique à certains matériaux, vérifiez la composition du tissu.
- Éliminer de manière écologique après utilisation.
- Choisissez la bonne taille, des vêtements trop serrés ou trop amples peuvent être dangereux.
- Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalancement ou d'inspiration.
- Attention** aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.
- Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles:

LAVAGE					
Température maximale 95°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage normal	Température maximale 40°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage très modéré
Température maximale 30°C Lavage normal	Température maximale 30°C Lavage modéré	Température maximale 30°C Lavage très modéré	Lavage à la main Température maximale 40°C	Interdit de laver le produit	

BLANCHISSEMENT

Authorisation d'utiliser tous les produits de blanchissement à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.

SECHAGE DANS LE SECHÉ-LINGE

Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

REPASSAGE

Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.	Interdiction de repasser.
Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.			

NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Interdiction de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)



Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

MANUAL DE USUARIO – MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primer uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están sudadas, lívelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen forro, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Pruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA:

- El producto debe utilizarse para el fin para el cual fue fabricado.
- Si es alérgico a determinados materiales, compruebe la composición del tejido.
- Deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente después de su uso.
- Elige la talla adecuada, la ropa demasiado ajustada o holgada puede ser peligrosa.
- El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.
- Cuidado con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.
- El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

Significado de los símbolos de tratamiento:

LAVADO

Temperatura máxima 95°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso normal	Temperatura máxima 60°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso normal	Temperatura máxima 40°C Proceso suave	Temperatura máxima 40°C Proceso muy suave
Temperatura máxima 30°C Proceso normal	Temperatura máxima 30°C Proceso suave	Temperatura máxima 30°C Proceso muy suave	Lavado a mano Temperatura máxima 40°C	El producto no debe ser lavado	

BLANQUEADO

Se permite el uso de todos los agentes de blanqueo oxidantes.	El producto no debe ser blanqueado.

SECADO EN SECADORA

El producto puede secarse en una secadora. Temperatura normal.	El producto puede secarse en una secadora. Temperatura baja.	El producto puede secarse en una secadora.

PLANCHADO

Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C.	El producto no puede plancharse.
El vapor del planchado puede causar daños irreversibles.			

LAVADO QUÍMICO

	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracloroetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal.
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracloroetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave.
	No limpiar en seco el producto.

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado o tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor):



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



İSTİFADƏÇİ TƏLİMATI – PARÇALARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ

AZ

- Hər bir məhsul, məhsulun qısa istifadəsi (və ya eləcə də) saxlanması və material tərkibinə spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qorumaq və məhsulu köhnəlmədən qorumaq üçün qeyd-qərar yerinə yetirilməlidir.
- Aldığınız məhsulların sözlərdən təlimatları uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların köhnəlməsinə (yüngül ləkələr, tiffiklənmə) üçün işıqdan yuxunması tövsiyə edirik. Günəşdə qurudan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalması üçün onu təs tədricən qeyriyə uzaqlaşdırın. Həmşə yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozlardan (ağ rəngli paltarlar üçün ağartıcı effektivliyi mülk olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün isə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarlar yuyulandan əvvəl həssas rənglərinə uyğun əlövəgirdirli, zərərli bəlgələndirilmiş və mexaniki ağartma həssas paltarlar ayırdılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilməli deyildir. Yuyucu tozu birbaşa paltarın üzərinə səpmədən tozun hamısını toz halında olduqca diqqət yerinə (əgər yuyucu toz toplusu uzun müddət paltarla bağlı olmaması qərarı, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vura bilər).
- Paltarın istifadə edilməsi onun mexaniki köhnəlməsinin (qabır obyektinə dəyərək və s.) qarşısını alır.
- Kimyədən sonra paltar tərli olarsa, onları dəyişdirin, yəni də heç olmasa təmiz suda yuyulmalı lazımdır.
- Nisqələr və ya yarıdan olan paltarın istifadəsinə, onların paltarların üzərinə tikişlərinin, yuyulmadığı və ya qabırğıyını yoxlayın. Yuyulmadığı və ya qabırğıyını nisqələr və ya yarıdan olan paltarın istifadəsinə tövsiyə olunur, bu şərtlə ki, onların astarı olmaması olarsa.
- Ödənişə qaymır istifadə etmək üçün paltarın istifadəyə hazırlanması, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilərsiniz. Buna görə də, həmişə istifadə temperaturunu əvvəlcə paltarın içəri hissəsinə istifadəyə yoxlanılmalıdır.

Qeyd: İncə toxlu parçadan hazırlanmış geyim həssasdır və ya allergiyaya olan insanlarda azaalmırmaz reaksiya yarada bilər.

TƏHLİFƏSİZLİK TƏLİMATI NÖMRƏDƏRİDİR.

- Məhsul istehsal olunduğu müddət üçün istifadə edilə bilər.
- Müvafiq materialları qarşı allergiyasız və ya, parçanın tərkibini yoxlayın.
- İstifadə edildikdən sonra atəş mühitə uyğun şəkildə istifadəyə edin.
- Düzgün ölçü seçin, çox dar və ya çox geyimlər təhlükəli ola bilər.
- Bu məhsulda kiçik zərərli ola bilər - adını və ya məhsulunu təhlükəsiz.
- Boz və ağıllıq bəlgələrinə olmaması yel verməyin - sağın ağıllıq kimi ölçün təhlükəsiz.
- Qabırğıyaları materialı oynamaq deyil! Övladınızın təbisi başına keçirməsinə icazə verməyin.

Paltara qulluq üçün işarələrin mənası:

YUMA					
Maksimal temperatur 95°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 60°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Məhsul prosedür.	Maksimal temperatur 40°C. Ödənişə istifadə prosedür.
Maksimal temperatur 30°C. Standart prosedür.	Maksimal temperatur 30°C. Məhsul prosedür.	Maksimal temperatur 30°C. Ödənişə istifadə prosedür.	Məhsul prosedür.	Məhsul prosedür.	Məhsul prosedür.

AĞARTMA

İstifadə edərkən ağartıcı maddənin istifadəsinə icazə verilir.	Məhsul ağartıcıdan istifadəyə icazə verilmir.

BARABANLI QURUDUCUDA QURUTMA:

Məhsul barabanlı quruducuda qurudula bilər. Standart temperatur.	Məhsul barabanlı quruducuda qurudula bilər. Aşağı quruma temperaturu.	Məhsul barabanlı quruducuda qurudula bilər.

ÜTÜLƏMƏ

Ütülün əl temperaturu 200°C. Maksimal temperaturda ütülün.	Ütülün əl temperaturu 150°C. Maksimal temperaturda ütülün.	Ütülün əl temperaturu 150°C. Maksimal temperaturda ütülün.	Məhsul ütülənməlidir.

Bu əlaqəli işarələr qabırğıyaları mülk olan olmağa icazə verə bilər.

KİMYƏVİ TƏMİZLƏMƏ

	Məhsul tərəkərlən və F işarəsi altında göstərilən bütün təhlükəsizlik işarələri edildikdən sonra paltarın kimyəvi təmizlənməyə bilər.
	Məhsul tərəkərlən və F işarəsi altında göstərilən bütün təhlükəsizlik işarələri edildikdən sonra paltarın kimyəvi təmizlənməyə bilər.
	Məhsul tərəkərlən və F işarəsi altında göstərilən bütün təhlükəsizlik işarələri edildikdən sonra paltarın kimyəvi təmizlənməyə bilər.

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq aşağıdakı işarələr ardıcılıqla bu paltarlara qulluq işlərini nəzarətlənmiş: yuyulma, ağartma, qurutma, ütüləmə və parçaların peşkar qulluq (kimyəvi təmizlənmə).

İstehsalçı (istehlakçı, distribütor):



Əlaqə ünvanı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.cemts.cz

cmis@cemts.cz



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко издана на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състояния на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрехата Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчваме всяка издана да бъде изпирани обикновено наизма, за да се избегне протриване в пералната (избелване, поява на топки). Когато схватат на спане, дрехите трябва да остават обикновено наизма, за да избегне избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващ ефект върху бяло и цветен върху цветно).
- Преди пране винаги съветвайте дрехите по цвят, затворете щипците, по възможност отделете тъканите податливи на протриване. Податливите дрехи се изпират в торбичка за пране. Ако изпирате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички буци на праха (ако и цветно пране остане прекалено дълго неравнотерен буча прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвета на дрехата).
- При използване на дрехата винаги гледате да не са сета да протриват (при оприне да предмети с груба повърхност и т.д.)
- Ако дрехата е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледите дрехи с надпис, установете дали надписът е бродиран, залепен или щампован. Не гледате залепен или щампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледите обикновено наизма всяка дреха, която е без подплата, за да избегнете лъскани места и да не повредите надписа.
- Ако гледите дрехи с прекалено гореща ютия, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвета, затова винаги проверявайте предпазителя върху омакото на плата температурата на Вашата ютия.
- Предупреждение: дреха която е изработена от фино руно, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Продуктът трябва да се използва за целта, за която е произведен.
- Ако сте алергични към определени материали, проверете състава на тъканта.
- След употреба изхвърлете по екологичен начин.
- Изберете правилния размер, твърде тесните или широките дрехи могат да бъдат опасни.
- Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдъхване.
- Внимание за свободно играещи шнурове, опасност от задушаване на дете.
- Опаковката не е играчка! Не позволявайте на дете да слеза торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ					
Максимална температура 95°C. Наръчно пране.	Максимална температура 60°C. Наръчно пране.	Максимална температура 60°C. Наръчно пране.	Максимална температура 40°C. Наръчно пране.	Максимална температура 40°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 40°C. Дълготрайно пране.
Максимална температура 30°C. Наръчно пране.	Максимална температура 30°C. Високоскоростно пране.	Максимална температура 30°C. Дълготрайно пране.	Ръчно пране. Максимална температура 40°C.	Прането на дрехата е забранено.	

ИЗБЕЛВАНЕ

Дрехата може да се избели с всички окисляващи избелващи вещества.	Избелването на дрехата е забранено.

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА

Дрехата може да се суши в сушилница. Наръчно температурно.	Дрехата може да се суши в сушилница. Понижена температура на сушене.	Сушенето на дрехата в сушилница е забранено.

ГЛАДЕНЕ

Гладете се при максимална температура на ютията 200°C.	Гладете се при максимална температура на ютията 150°C.	Гладете се при максимална температура на ютията 110°C.	Гладенето на дрехата е забранено.
Гладенето с парите може да причини необратими повреди.			

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ

	Дрехата може да се чисти химически с тетрафторетилен и всички разтворители, означени със символ F.
	Дрехата може да се чисти химически с тетрафторетилен и всички разтворители, означени със символ F.
	Химическото чистене на дрехата е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на начина на поддържане и използване на последователността от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстил (химическо чистене).

Производител (анонимен, дистрибутор)



Адрес за контакт: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTIL

- Na okrajnosti strani (ili u džepu) svaki je proizvod označen uputstvima za njegov i opisom sastava materijala.
- Obavezno se pridržavajte ovih uputstava da biste očistili da je vaši proizvod u stalnom obliku i bojama i da roba ne bude oštećena na drugi način.
- Prije prve upotrebe, proizvod oprati prema narednim uputstvima.
- Preporučujemo da se svi proizvodi peru izokrenuti tj. da unutarnja strana odjeće bude napolju kako se ne bi gubili u perilici (svjetlo, kvržice). Prilikom sušenja na suncu pazite da proizvodi budu okrenuti naglavačke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svjetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijelu boju, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patenice zatvarače ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Delikatno rublje može se prati u vrećici za rublje. Kad sipate prašak direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvržice praška (ako gredica praška ostane nenastopljena produgo između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korištenju proizvoda pazite da ne prouzročite abraziju (dodirivanjem grubo obrađenih predmeta i slično.)
- Ako je odjeća mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odjeću s natispmima, provjerite je li natisp vezan, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natisp jer će ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnjom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrlje i oštećenja navedenog natispa.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte unaprijed odabrati temperaturu vaše pegle probom peglana na okrenutoj strani rublja.
- Upozorenje: Odjeća proizvedena od finog fleeca može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjenu reakciju.

SIGURNOSNE INFORMACIJE/OPREZ:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite pravu veličinu, presaka ili širina odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove - opasnost gutanja ili udisanja.
- Pazite na labave vrpce – postoji opasnost od ozljeda djece.
- Omotič nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrpce na glavu.

Značenje simbola za njegu:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Razno pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Ne prati proizvod.	

IZBJELJIVANJE

Moguća je primjena svih bijela na bazi oksidacije.	Nemojte bijeliti proizvod.

SUŠENJE U STROJU ZA SUŠENJE

Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Nemojte sušiti proizvod u stroju za sušenje.

PEGLANJE

Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 200 °C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 150°C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi povišine 110°C.	Nemojte glačati proizvod.
Peglanje pare može uništiti superelastične tkanine.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrakloretnom i svim otapalima navedenim pod simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrakloretnom i svim otapalima navedenim pod simbolom F. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer):



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



DA

BRUGERMANUAL – EDLIGEHOVELSE OG BRUG AF TEXTILER

- Hvert produkt er mærket på vrangen (eller i hommen) med en etikette indeholdende instruktioner om pleje og en beskrivelse af materialets sammensætning.
- Det er vigtigt, at du følger disse instruktioner for at sikre, at dit produkt har en konstant form, farve og ikke bliver beskadiget.
- Det anbefales at vaske dit produkt inden brug ved at følge vaskinstruktionerne.
- Vi anbefaler at vaske alle produkter på vrangen for at undgå slitage i vaskemaskinen (blegning, klumper). Ved tørring i solen sørg for at produkter forbliver på vrangen for at undgå at det falmer. Brug altid vaskepulver, som er beregnet til lyst eller mørkt tøj (med optisk hvidt til lyst og color til farvet tøj).
- Sorter altid tøj efter farve, kul lyslase, evt. sorter meget slidfolsomme tekstiler fra. Slidfolsomt tøj vaskes i vaskespø. Når du struer vaskepulver direkte på tøj, sørg for at pulverisere alle pulverklumper (hvis der forbliver uopløste pulverklumper i farvet tøj for lang tid, kan denne koncentration af vaskepulver potentielt beskadige farven).
- Når du bruger produktet, skal du sørge for at undgå slidtage (at læne sig på nu genstande osv.)
- Hvis tøj er gennemsvet efter sport, skal det enten straks vaskes eller i det mindste skylles i rent vand.
- Hvis du stryger tøj med plækrit, find ud af om plækriten er broderet, limet eller farvet på tøj. Limet og farvet plækrit må ikke stryges, ellers bliver den ødelagt. Vi anbefaler også at stryge alt tøj uden foringen på vrangen, for at undgå skinnende pletter og ødelæggelse af plækriten.
- Hvis du stryger tøj med et for varmt strygejern, kan du forårsage stoffet eller forårsage ændring af farvesancer. Kontrollér derfor altid på forhånd dit strygejerms temperatur på mærkaten i fleje.
- Bemærk: Tøj lavet af fin flece kan forårsage en uønsket reaktion hos følsomme personer eller allergikere.

SIKERHEDSOPLYNINGER/ADVARSEL:

- Produktet skal bruges til det formål, det er fremstillet til.
 - Hvis du er allergisk over for visse materialer, skal du kontrollere stoffets sammensætning.
 - Bortkaf på en miljøvenlig måde efter brug.
 - Vælg den rigtige størrelse, for stramt eller løst tøj kan være farligt.
 - Dette produkt kan indeholde små dele - risiko for indtagelse eller indånding.
- Pas på løstlængende snore, risiko for kvædning af hals.
- Emballage er ikke legetøj! Beskyt børn mod at trække posen over hovedet.

Betydning af symboler for pleje:

VASK					
Maksimal temperatur 95°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 60°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Normal procedure	Maksimal temperatur 40°C Mager sammensætning
Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Normal procedure	Maksimal temperatur 30°C Mager sammensætning	Handvask Maksimal temperatur 40°C	Produktet må ikke vaskes	

BLEGNING

Det er tilladt at bruge ødelæggende blegemidler	Produktet må ikke bleges

TØRRING

Produktet kan tørres i tørretumbler Normal temperatur	Produktet kan tørres i tørretumbler Lav temperatur	Produktet må ikke tørres i tørretumbler

STRYGNING

Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 200 °C	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 150 °C	Strygning ved maksimal temperatur af strygepladen på 110 °C	Produktet må ikke stryges
Højstrygning kan forårsage irreversibel skade			

KEMISK RENSNING

	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrachlorethen samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure
	Produktet kan renses professionelt kemisk med tetrachlorethen samt alle opløsningsmidler, der er anført under symbolet F. Normal procedure
	Produktet må ikke renses kemisk

I henhold til EN ISO 3758:2012 til mærkning af behandlingsmetoder og brug af en række af symboler i rækkefølgen: vask, blegning, tørring, strygning og professionel behandling af tekstiler (kemisk rensning).

Producent (leverandør, distributør):



Kontaktadresse: Podbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz





EL

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ

- Κατά προϊόν είναι στην οπίσθια ετικέτα (ή στην ετικέτα) υποδεικνυόμενο με εικονίδια με οδηγίες για την περιποίηση και την αποθήκευση της σύνθεσης του υφάσματος.
- Ομοιοεπίσημοι τρέχοντες ή αναμενόμενοι οδηγίες, θα εξαρτηθούν στο προϊόν σας: μόνον σχήμα, χρώμα και το εμπορεύμα δεν θα αλλάξουν.
- Το προϊόν που αγοράσεται συνιστάται πριν τη χρήση να ελεγχθεί σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστάται όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάστροφα, για να μη γδαρθούν στο πλυντήριο (γίνονται φασκιά, γρατίδα). Κατά το πλύσιμο στον ήλιο, βιβλωθείτε ότι τα προϊόντα παραμένουν επίπεδα για να αποφευχθεί η αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείτε πάντα σαπόνι πλυσίματος που έχουν σχεδιαστεί για φασκιά ή υφαντά προϊόντα (με λευκαντικό απολίπωμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πάντα να ταξινομείτε τα ρούχα πριν το πλύσιμο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνετε τα φερμουάρ ή να διαχωρίζετε τα υφάσματα που είναι ενισχυμένα στην τριφή. Τα ενισχυμένα ρούχα μπορούν να πλύνουν στη σκούφα πλυσίματος. Όταν ξεκαίετε τη σκούφα απευθείας στα ρούχα, βιβλωθείτε ότι έχετε διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκούφας (είν μεταξύ των έγχρωμων ρούγων απευθείας γρατίδα της σκούφας για πολύ χρόνο αδειάσει, μπορεί αυτή η υπερβολική συμπίεση της σκούφας να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφευχθεί η τριφή (στήθια) σε γενικά επιχρημαμένα αντικείμενα κ.λπ.)
- Εάν τα ρούχα είναι υφασμένα από τον αγγλικό, πρέπει να πλύνουν ή τοποθετούνται να ξηλώνονται σε καθαρό νερό.
- Εάν υπάρχουν ρούχα με εταγρή, βιβλωθείτε ότι η εταγρή είναι καταμμένη ή έγχρωμη. Καλλωμένη και έγχρωμη εταγρή δε μπορείς αν σπείρουν, διαχωρίζεται με την καταμμένη. Συνιστάται επίσης το σπείρμα όλων των ρούγων χωρίς ρούχα ανάστροφα, για να αποφευχθούν στα ενδύματα τα γρατίδα σημεία και να μη καταστρέφεται η εταγρή.
- Εάν υπάρχουν τα ρούχα με πολύ ζώο σπείρμα, μπορεί να συμβεί κίνηση του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γι' αυτό πάντα ας τον πλύνουν να δοκιμάζει τη θερμοκρασία του σπείρου σας στην οπίσθια όψη.
- Συμπεριλαμβανομένου του αυτό είναι κατασκευασμένο από λεπτό υφάσμα fleece, μπορεί να προκαλέσει να ενισχυθεί ή αλλαγή άτομα ανατομήματος αντιδράσεις.

ΠΑΡΟΡΟΦΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
- Εάν είναι αλλεργικοί σε ορισμένα υλικά, ελέγξτε τη σύνθεση του υφάσματος.
- Αποφύγετε με τρόπο φιλικά προς το περιβάλλον μετά τη χρήση.
- Επιλέξτε το σωστό μέγεθος, τα πολύ στενά ή φορέα ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Το προϊόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κινδύνος κατάποσης ή εισπνοής.
- Προσοχή στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, σπείρα κρέμασμα παιδιού.**
- Η συσκευασία δεν είναι παγίδα! Αποφύγετε στο παιδί να τοποθετεί τη σκούφα στο κεφάλι.

Σημασία των συμβόλων για την περιποίηση:**ΠΛΥΣΙΜΟ**

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία	Πλύσιμο στο χέρι Μέγιστη θερμοκρασία 40°C	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται	

ΑΣΤΡΕΥΣΜΑ

Επιτρέπεται η χρήση όταν δεν υπάρχουν μέγιστη ασφάλεια	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να αστρευθεί.

ΞΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΙΝΟΠΛΗΘΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

Το προϊόν μπορεί να ξηραίνεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Κανονική θερμοκρασία	Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλότερη θερμοκρασία ξήρανσης	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ξηραίνεται σε στεγνωτήριο ρούχων

ΣΙΑΦΕΡΙΣΜΑ

Σιάφωρα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παγωγής σιάφωματος 200°C.	Σιάφωρα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παγωγής σιάφωματος 150°C.	Σιάφωρα κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παγωγής σιάφωματος 110°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να σιάφωται.
Το σιάφωμα με ατμό μπορεί να προκαλέσει μη καταστηρίσιμη κατάσταση.			

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τη βοήθεια των δεικτών αναμενόμενων στο σημείο F. Κανονική διαδικασία
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τη βοήθεια των δεικτών αναμενόμενων στο σημείο F. Ελαφρά διαδικασία
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τρόπων περιποίησης και κατά τη χρήση της ακολουθίας συμβόλων σε σειρά: πλύσιμο, άσπρωση, ξήρανση, σιάφωμα και επαγγελματική περιποίηση των υφασμάτων (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (παραγωγός, διανομέας):



ισχύουσα επικοινωνία: Podřbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz

KASUTUSJUHE – TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE

- Iga toote pühastamine (või laskmine) on oluline hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhistest kindlalt kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele läbi pesta.
- Soovitage pesta kõiki tooteid pühempidi, et vältida nende kulumist (heledaks ja topiliseks muutumist) pesumasinas. Pääskes käes kuivatamisel jäljelt peelmise vältimiseks, et toode oleksid pühempidi. Kasutage alati heledale või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul värvistugevaid Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lahad ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jäljelt, et kõik tükid saaksid peenestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kaua mõni lahustumata pulbri tükk, võib pulbri seline liiga suur kontsentratsioon värvi veidi kahjustada).
- Toote kandmisel jäljelt, et see ei hõõrduks (karedate esemetega tootmisel jne).
- Kui rõivad lagistatakse spetsiaalsete liht, tuleb need kas kohe ära pesta või vähemalt puhta veega liht loputada.
- Tekstiiga rõivaste triikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi liht triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitage ka kütü voodratta esemaid triikida pühempidi, et seile ei tekiks lihtvaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuumas triikrauga, võib kangas kõrvetada saada või muundada värvitoon. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pühempidi poolt.
- Tähelepanu! riietesse mis on valmistatud pehmetest lihtist, võib tunnikell inimestel või allergikutel põhjustada soovimatu reaktsiooni.

OHUTUSTEAVE/HOIAUS!

- Toodet tuleb kasutada otstarbel, milleks see on valmistatud.
- Kui olete teadnud materjalide süttis allergiline, kontrollige kanga koostist.
- Kõrvaldage pärast kasutamist keskkonnasõbralikult viisil.
- Vali õige suurus, liiga kitsad või lahtised riided võivad olla ohtlikud.
- See toode võib sisaldada väikesi osi – allaneelamise või hingamisteedesse sissehingamise oht.
- Ettevaatust! vahutl rippuvate nõudega, eesinõu lapse pöösse oht!
- Pakend ei ole mürgine! Ärge hahuge lapsel kohti päh panna.

Hooldussümbolite tähendused

PESEMINE					
Maksmatav temperatuur 95 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 60 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 60 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu.
Maksmatav temperatuur 30 °C. Normaalne pesu.	Maksmatav temperatuur 30 °C. Õrn pesu.	Maksmatav temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu.	Käsitõugu Maksmatav temperatuur 40 °C.	Toode ei tohi pesta.	

VALGENDAMINE

Kahustid kõigi tootmisega pesuvärvidele kasutamiseks.	Toode ei tohi valgendada.

TRUMMELKUIVATIS KUIVATAMINE

Toode võib trummelkuivatist kasutada. Normaalne temperatuur.	Toode võib trummelkuivatist kasutada. Mäda temperatuur.	Toode ei tohi trummelkuivatist kasutada.

TRIIKIMINE

Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 200 °C.	Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 150 °C.	Triikimine triikrauga, mille tulla temperatuur on kuni 110 °C.	Toode ei tohi triikida.
Asetage triikimine: viht toode põlvkõnnakult kahjustada.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ

	Toode võib professionaalset puhastada triikivõimega ja kõrgi stabiilsu F all loetud lahustitega. Normaalne viis.
	Toode võib professionaalset puhastada triikivõimega ja kõrgi stabiilsu F all loetud lahustitega. Õrn viis.
	Toode ei tohi kemikaalidega puhastada.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, triikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maaletooja, edasimüüja)



Kontaktadress: Podřbrzdák 260/59, Hlohobřín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

KÄYTTÖOHJE – Tekstiilien huolto ja käyttö

- Jokaisen tuotteen vuoripuolella (tai takana) on koostumus- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittellemme pesemään kaikki tuotteet käännettyinä nurin päin, etivät ne pesukoneessa naarmuuntuisi (haalistuminen, suppyrtyminen). Jos kuivatut tuotteita auringossa, pidi huolen siitä, että tuote jää käännettyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytti aina vaaleille- tai tummille väreille tarkoitettua pyykinpesuainetta (valkaisuaine valkoisia ja olee väreillä varten).
- Etoteite pyykkit värten perusteella ennen pesua, vödi kiinni vesoketjut, tarpeen ollessa ota pois hyvin herkkä tekstiilit. Herkkä tekstiilit laitetaan pesukoneeseen pesupussissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, murastele kaikki pulverin mahdolliset kokkarat (jos värillisen pyykin keskelle jää pulverikokkarat liian kauan lukenematta, voi se tummella värillä värin).
- Tuotetta käännettyä yrittä välttää sen naarmuuntumista (nojaamista kärkeä esineitä vastaan jee.).
- Jos varte on urheilun jälkeen mikä hiesi, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhtaus vedellä.
- Jos silitt vartetta, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti omennu, painettu tai värityt. Painettua tai värityttä tekstiä ei saa silittää, muuten se tummelta.
- Suosittellemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykkit nurjalta puolelta kiillon ja silitysjäljen välttämiseksi.
- Jos silitt tuotetta liian kuumaa silitysasetusta käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua värinään, kokeile siksi aina raodan kuumausta etukäteen tuotteen huomaamattomissa kohdissa.
- Huomautus: varte joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkällä henkilöllä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivottuja reaktioita.

TURVALLISUUSTIEDOT/VAROITUS:

- Tuotetta tulee käyttää siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Jos olet allerginen joillekin materiaaleille, tarkista kankaan koostumus.
- Häiviti ympäristöystävällisellä tavalla käytön jälkeen.
- Valitse oikea koko, liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia.
- Tämä tuote voi sisältää pieniä osia – varoitekiijät nieläyksiä tai hengityksiä.
- Varo** vapaasti roikkuvaa muoria – lapsien hirttimisen vaara.
- Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Huolto-ohjesymbolien merkitys:

PESU					
Lämpötila enintään 95°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 60°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 60°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 40°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Tehdas (väreiden ohjelma)
Lämpötila enintään 30°C Normaaliohjelma	Lämpötila enintään 30°C Värisäilytys ohjelma	Lämpötila enintään 30°C Tehdas (väreiden ohjelma)	Käsinpesu. Lämpötila enintään 40°C	Tuotetta ei saa pestä.	

VALKAISU	
Valkaisu sallittu kaikissa laippojen osissa käytössä.	Valkaisu kielletty.

RUMPUKUIVAUS		
Varte voidaan kuivata kuivaustelineessä. Normaali lämpötila.	Varte voidaan kuivata kuivaustelineessä. Alhaisempi lämpötila.	Rumpukuivaus kielletty.

SILITYS			
Silityslämpötila enintään 200°C.	Silityslämpötila enintään 150°C.	Silityslämpötila enintään 110°C.	Silitys kielletty.
Ilmäsilitys voi aiheuttaa pesemättömyyden vaikutuksia.			

KEMIAALLINEN PESU	
	Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alfa materiaaleilla huuhdella. Normaaliohjelma.
	Tuote voidaan pestä pesulassa kemiallisesti vahvistetuilla ja kaikilla F-symbolilla alfa materiaaleilla huuhdella. Värisäilytys ohjelma.
	Kemiallinen pesu kielletty.

Standardin EN ISO 3758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaisten ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkumyyjä)



Yhteydet: Poděbranská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

UPUTE ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA

- Svaki proizvod je na polednici (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njego i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštuju sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boju te roba nikako neće biti poništena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naopako da se u perilici ne oštete (ne postanu svjetliji, ne stvaraju mrlje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi okrenuti naopako da se ne opteži izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s učinkom izbjeljivanja za bijelo i u boji za sarenje).
- Prije pranja rublje uvijek raspoređite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Osjetljivo rublje perite u većici za pranje. Kada pršak stavljate izravno na rublje, pazite da se svu gredice praška raspuste (ako se između lazanog ruba gredica praška prilično dugo zadržati ne raspaste, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naštanjajući se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od znoj najlaj sporta, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glačate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, tijepljeni ili je obojeni. Lijepljeni i obojeni natpisi se ne smije glačati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glačati naopako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glačate prilično vrućim glačalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjena nijanse boje, stoga uvijek najprije na polednici isprobajte temperaturu glačala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleec-a kod osjetljivih osoba ili alergičara može produditi nepoželjnu reakciju.

OPOMENA:

- **Proizvod se mora koristiti u svrhu za koju je proizveden.**
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na čisto i pristupačno mjesto.
- Odbacite pravu veličinu, presaka ili široka odjeća može biti opasna.
- Ova proizvod može sadržati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.
- **Pažnja** na slobodno viseće uze, prijeti vješanje djeteta.
- Omet nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vrećicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Bezno pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Proizvod se ne smije prati.	

IZBJELJIVANJE

Dopušteno je koristiti cca oktaedričnu sredstva za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

Proizvod se smije sušiti u bubnjoj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u bubnjoj sušilici. Niska temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u bubnjoj sušilici.

GLAČANJE

Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 200°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 150°C.	Glačati na maksimalnoj temperaturi prevodna glačanja 100°C.	Proizvod se ne smije glačati.
Glačanje parom može zamijeniti nepretno žele.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno čistiti tetraklorometanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Normalan postupak.
	Proizvod se može profesionalno čistiti tetraklorometanom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Blagi postupak.
	Proizvod se ne smije čistiti kemijski čistiti.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označivanje načina njegovanja te koristeći redoslijed simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna briga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (uvoznik, distributer)



Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



HU

FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV–TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutató és anyagösszetétel tartalmazó címke található.
- Feltekintél tartalba be az ezen felhírtet utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék állandó formáját és színt, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Első használat előtt ajánlat az újonnan megvásárolt terméket kimosni.
- Ajánlat minden terméket kifőrdia mosni, csőlkentve ezzel a mosógép beltű kopást (kifakultat, bolyhosodtat). Napon szárítás esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz színt mosópont használat (fehérítő hatást a fehér és színt a színes ruhákhoz).
- Mosás előtt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipőzárat, esetleg tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosáskorban mosva. Ha a mosópont követelmény a ruhára szabja, ügyeljen a mosópont alkotó szög szétmozgására (ha a színes ruhára túlságosan sokáig hatnak a fel nem oldott mosópont szög, túlság koncentrációjuknak köszönhetően enyhén károsíthatják a színeket).
- A termék használata során ügyeljen megelőzni a kopást (durva felület tárgyaknak támaszkodása, stb.)
- Ha a ruhánemű sportolás követében át van izdva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.
- Ha feliratos ruháneműt vasal, először tize le, hogy a felirat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett feliratok vasalása tilos, ellenkező esetben megsemmisülnek. A fűyes részek kialakulásának, valamint a felirat megsemmisülésének elkerülése érdekében ajánlat minden bels nélküli ruhadarabot kifőrdia vasalni.
- Ha a ruháneműt túl forró vasalóval vasalja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben előző kifőrdiott ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletet.
- Figyelem: a ruha amely finom fleccre anyagból készült, érzékeny, illetve allergia személyek esetében nemkívánatos reakciót idézhet elő.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK/VIGYÁZAT:

- A termékert arra a célra kell használni, amelyre gyártották.
- Ha allergia bizonyos anyagokra, ellenőrizze az anyag összetételét.
- Használat után környezetbarát módon ártalmatlanítsa.
- Válassza ki a megfelelő méretet, mert a túl szűk vagy bő ruha veszélyes lehet.
- A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belélegzés veszélye.
- Vigyázat a szabadon lógó zsinórokra, amelyek a kisgyermekek számára fulladáveszélyt jelenthetnek.
- A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermekek a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

MOSÁS					
Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Árnyékolt eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Árnyékolt eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Főkezelési követelmények.
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Árnyékolt eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Főkezelési követelmények.	Kéz mosás. Maximális hőmérséklet 40°C.	A termék tiszta mosás.	

FEHÉRÍTÉS

Bármilyen oxidáló fehérítő készítmény használata megengedett.	A termék tiszta fehérítés.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

A termék függőleges szárítógépes szárításra. Normal hőmérséklet.	A termék függőleges szárítógépes szárításra. Alacsonyabb hőmérséklet.	A termék függőleges szárítás tilos.

VASALÁS

A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C.	A termék tiszta vasalás.
A gőztől vasalás vasalófelületének elkerülése érdekében a terméknek.			

VEGYI TISZTÍTÁS

	A termék szakosított vegyi tisztításra szerkeztetett és bármilyen F jelű oldószer használható. Standard eljárás.
	A termék szakosított vegyi tisztításra szerkeztetett és bármilyen F jelű oldószer használható. Árnyékolt eljárás.
	A termék vegyi tisztítás tilos.

Az ápolási módok jelölését szabványos EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következő sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textipolálás (vegyszeri tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**MANUALE D'USO – MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI**

- Ogni prodotto è munito sul retro (o nella tasca) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano capovolti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti molto sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grumi di polvere (e i grumi di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.).
- Se i vestiti sono pregevoli di valore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stanno stirando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o incollata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere stirate o si deterioreranno. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pelle morbida possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA/AVVERTENZA:

- Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per cui è stato fabbricato.
- Se sei allergico a determinati materiali, controlla la composizione del tessuto.
- Smaltire in modo ecologico dopo l'uso.
- Scegli la taglia giusta: abiti troppo stretti o larghi possono essere pericolosi.
- Questo prodotto può contenere parti minute - rischio di ingestione o inalazione.
- Attenzione agli spigoli e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.
- La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

Significato dei simboli per il trattamento:

LAVAGGIO					
Temperatura massima 95°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata.
Temperatura massima 30°C. Procedura normale.	Temperatura massima 30°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata.	Lavaggio a secco Temperatura massima 40°C.	Il prodotto non deve essere lavato.	

SBIANCATURA	
Il prodotto può essere sbiancato con tutti gli agenti sbiancanti ammessi.	Il prodotto non deve essere sbiancato.

ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA		
Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale.	Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa.	Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria.

STIRATURA			
Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C.	Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C.	Stirato a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C.	Il prodotto non deve essere stirato.
La stiratura a vapore può causare danni irreversibili.			

LAVAGGIO A SECCO	
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale.
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata.
	Il prodotto non deve essere lavato a secco.

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggio, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore)



indirizzo di contatto: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



VARTOTOJO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMA

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykitės šių nurodymų, taip užtikrinsite šių gaminių maistingą formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Šių įsigytų gaminių rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pašvėjęs, gumuliukų susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti išverstus į blogąją pusę. Džiovinant sušęję palikite išverstus į blogąją pusę, kad neišblūtų. Visada naudokite skalbimo priemonės įvairiems arba tamiesiems skalbiniams (su baliniais balais ir color spalvotomis).
- Prieš skalbimą skalbinius visada susikrūtykite pagal spalvą, užkite užtrauktukas, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbkite skalbiniu skirtingose mašinos. Pildami skalbimo mašiną tiesiai ant skalbinių visada įsitikinkite, kad nesusidarytų skalbimo mišinio gumuliukų (jeigu tarp spalvų skalbinių pasitaiko skalbimo mišinio gumuliukus, pernešę stipri skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gaminio spalvą).
- Naudodamiesi gaminių suaugusiųjų suaugusiųjų (remiantis) ir grubių apdorojimo daktinai ir pan.)
- Jeigu sportiniai drabužiai sugėrę prakaitą, reikia juos tuoj pat išskalbti arba bent išskalauti įvairiame vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimą įsitikinkite koks yra užrašas; siuvėtas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuoto arba dažyto užrašo lygti negalima, nes ji lygintuvu pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamušalo, rekomenduojame juos lygti išverstus į blogąją pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašo pažeidimo.
- Jeigu lyginsite per karštą lygintuvu galite sudeginti medžiagą arba pažeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite šią lygintuvo kaitrą ant išvirkščios drabužio pusės.
- Pastabę drabužius kuri yra pagamintas iš žvelmusių, jautriems žmonėms arba alergiškiems gali sukelti nepageidaujamą reakciją

SAUGOS INFORMACIJOS/SPĖJIMAS:

- Gaminys turi būti naudojamas pagal paskirtį, kuriam jis buvo pagamintas.
- Jei esate alergiškas tam tikroms medžiagoms, patikrinkite audinio sudėtį.
- Po naudojimo išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Pasirinkite tinkamą dydį, per atpūstą ar laisvą drabužiai gali būti pavojingi.
- Šis gaminys gali tapti maži daiktai – pavojus praryti arba įkvėpti.
- Atkreipkite dėmesį! Įlaivai kabančios virvelės, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, turti mirties ar sužalojimo priežastimi.
- Pakuotė nėra žaizdas! Neleiskite vaikui maistilio dėti ant galvos.

Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

SKALBIMAS					
Rekomenduojama skalbimo temperatūra 95°C. Ipratinti skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 60°C. Ipratinti skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 40°C. Ipratinti skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas
Rekomenduojama skalbimo temperatūra 30°C. Ipratinti skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama skalbimo temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas	Plavimas rankomis. Rekomenduojama skalbimo temperatūra 40°C	Net koks plavimas džiūvint	

BALINIMAS	
Balinimas galima	Balinimas draudimas

MECHANISMS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE)		
Džiovinimas natūraliai temperatūroje galima	Džiovinimas natūraliai temperatūroje	Džiovinimas draudimas

LYGINIMAS			
Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C	Lyginimas draudimas
Lyginimo garai gali visais laisvi gaminių paviršius			

CHEMINIS VALYMAS	
	Natūralios rūgšties galima cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipinius patalynės siurblius F.
	Švelnūs rūgšties galima cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipinius patalynės siurblius F
	Draudimas cheminis valymas.

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas pateikia tokį priežiūros instrukcijos (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gaminiojas (importuotojas, platintojas)



Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.cavib.cz cas@casib.cz

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA – TEKSTILIZSTRĀDĀJUMA KOPŠANA UN IZMANTOŠANA

- Katra produkta kreisajā pusē (vai abās) ir pieminēti ar kopšanas norādījumiem un materiāla saistīti apzīmējumi.
- Obligāti ievērojiet šos norādījumus, lai nodrošinātu sava produkta formas un krāsas saglabāšanu, kā arī lai precīzi nesabojātu.
- Jūs nopirkto produktu pirms lietošanas ir ieteicams izmazgāt saskaņā ar ieteikumiem norādījumiem.
- Iesakām visus produktus mazgāt, izņemot uz kreiso pusi, lai tie veļas mašīnā nenoberztos (izbalotā, savītiem). Žāvējot saulē, rūpējieties,
- lai produkti būtu izstiepti uz kreiso pusi un tie nebalotā. Vienmēr izmantojiet veļas pulveri, kas paredzēti gaļai vai krāsojamai veļai (ar baltuma efektu - balnāji, un color - krāsojamai veļai).
- Veļas pirms mazgāšanas vienmēr jānoskalo atbilstoši krāšiem, jāizver rūpīgi izvērtējot, jānoskalo tekstilizstrādājumi, kas jutīgi pret nobēršanu. Sausdžīgi mazgājama veļa jāmazgā mazgāšanas mašīnā. Bēvēt veļas pulveri tieši uz veļas, rūpējieties par to, lai Jūs sadrupinātu visus pulvera kunkulus (ja krāsojamai veļai paliek pārliek tīrī nošķaidīts pulvera kunkulis, ir pilnveida piemērti koncentrācija var nodaud sabojāt krāsu).
- Izmantojot produktu, rūpējieties par to, lai to nenoberzotu (rīvēšanās pret augsti apstādītiem priekšmetiem u.tml.).
- Ja apģērbs ir piesūcis ar smaržu, izskalojiet, tas ir tīrīti jāmazgā vai vismaz jāizkalo ūdenī.
- Ja Jūs gludināt apģērbus ar uzrakstu, pārliecinieties, vai uzraksts ir izžūts, fiksēts vai uzkrāsots. Līmētu un uzkrāsotu uzrakstu nedrīkst gludināt, jo šādi to sabojājat. Iesakām visu veļu, ja tāl nav odres, gludināt no kreiso puses, lai uz apģērba nemotos spīdīgas vietas un nesabojātu uzrakstu.
- Ja Jūs gludināsit ar pārliek karstu gludnīti, audumu var sadedzināt vai izraisīt tā krāsas maiņu, tāpēc vienmēr iepriekš pārbaudiet sava gludnītes temperatūru auduma kreisajā pusē.
- Brīdinājums: apģērbs kas ir izgatavots no maigā filsa materiāla, jutīgām vai alerģiskām personām var izraisīt nevēlamu reakciju.

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA BRĪDINĀJUMS:

- Produkts ir jāizmanto tam mērķim, kādam tas tika radīts.
- Ja jums ir alerģija pret noteiktiem materiāliem, pārbaudiet auduma sastāvu.
- Pēc lietošanas izmetiet vadi draudzīgā veidā.
- Izvēlieties pareizo izmēru, pārliecinieties, vai veļas apģērbs var būt bērnim.
- Šis produkts var saturēt mazas daļiņas - pastāv norīšanas vai iedegšanas draudi.
- Pievērsiet uzmanību bērnu audkļiem, pastāv bērna pakļaušanās draudi.
- Iepakojums nav rotaļlieta! Neļaujiet bērnam uzlikt uz galvas maisiņu.

Kopšanas simbolu nozīme:

MAZGĀŠANA					
Maksimālā temperatūra 95 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 60 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 60 °C. Sausdžīga programmas	Maksimālā temperatūra 40 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 40 °C. Sausdžīga programmas	Maksimālā temperatūra 40 °C. Ieši sausiņa programmas
Maksimālā temperatūra 30 °C. Pasta programmas	Maksimālā temperatūra 30 °C. Sausdžīga programmas	Maksimālā temperatūra 30 °C. Ieši sausiņa programmas	Mazgāt rokām. Maksimālā temperatūra 40 °C.	Produkts atļaujot sausiņā.	

BALNĀŠANA

Atļaut izmantot vien atbilstošas balināšanas līdzekli.	Produkts atļaujot balināt.

ŽĀVĒŠANA VEĻAS ŽĀVĒTĀJĀ

Produkts atļaut žāvēt veļas žāvētājā. Normāla temperatūra.	Produkts atļaut žāvēt veļas žāvētājā. Zemāka žāvēšanas temperatūra.	Produkts atļaujot žāvēt veļas žāvētājā.

GLUDINĀŠANA

Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 200 °C.	Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 150°C.	Gludināšana pēc maksimālās gludināšanas vienas temperatūras 100°C.	Produkts atļaujot gludināt.
Gludināšana ar trauks var radīt sadegšanas bojājumus.			

KĪMISKĀ TĪRĪŠANA

	Produkts atļaut profesionālā tīrīšanā G6 ar tetrahlorēna un ar vienas līdzīdīgājam, kas aprakstīts ar simbolu F.
	Produkts atļaut profesionālā tīrīšanā G6 ar tetrahlorēna un ar vienas līdzīdīgājam, kas aprakstīts ar simbolu F.
	Produkts atļaujot 600 tīrīšanā.

Saskaņā ar normu EN ISO 3758:2012 kopšanas apzīmējumi, izmantojot sešus simbolus šādi sešbū: mazgāšana, balināšana, žāvēšana, gludināšana un profesionālā tekstilizstrādājuma kopšana (ķīmiskā tīrīšana).

Radītājs (importētājs, izplatītājs)



Kontaktdre: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



MK

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

- На свој производ нив етикета со упатства за одржување и спецификации на составот на задниот дел на производот (или во цетбот).
- Наведените упатства мора безупедно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препорачува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од ошачина за да не се абат (лесни дамаи, грукси). Кога сушите на сонце, не заборавате да ги сакните производите на ошачина страна за да го спречите нивно боднење. Секогаш користете припојка за перене нивнети за сешта или темни облека (со ефект на белене на бела облека и ефект на боја за облека во боја).
- Пред перене облека треба секогаш да се сортира по боја, патентите треба да се заштитат, а облека чувствителна на механичко абесе треба да се оддели. Чувствителна облека треба да се пере во торба за перене. Кога расперкувате прашок во перене директно на перене, обрнете внимание да не останат грукси прашок на облека (ако грукта прах остане долго време на перене во облека, прекумерната концентрација на прашок може да му даде боја на облека).
- При користење на облека, спрете го нивното механичко абесе (потпирајте се на грubi предмети итн.).
- Ако облека е испотена после спортување, вештајно е или вештај да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако пеглате облека со нижи или парови, проверете дали се наменети, извлечени или насликани. Припрестените или насликани нижи и парови не смеат да бидат пеглати, во спротивно тие ќе бидат уништени. Препорачуваме да ја пеглате целата облека од ошачина, под услов да нека поставите, за да го спречите создавање на сјајни флекси и уништување на знајките и паровите.
- Ако сакате да ја пеглате облека со премногу жешка пегла, може да го запалите материјалот или да ја промените напнатоста на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата пегла прво на задната страна на облеката.

Забелешка: облеката направена од фино рунмо може да предизвика неповољни реакции кај чувствителни или алергични луѓе.

БЕЗБЕДНОСНИ ИНФОРМАЦИИ ПРЕ УПОТРЕБА:

- Производот мора да се користи за целта за која е произведен.
- Доколку сте алергични на одредени материјали, проверете го составот на ткаенината.
- Фретејте го на соковозни нижи во употреба.
- Нибетејте ја истинската големина, премногу тесна или широка облека може да биде опасна.
- Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или киднување
- Платете се од каков било жонци што висат слободно - опасност од смрт на дете со бекене.

Материјалот за пакување не е играчка! Не дозволувајте вашето дете да ја стави торбата на неговата / нејзината глава.

Значење на симболите за третман:

Маслен, температура 95°C. Стандардна поставка	Маслен, температура 60°C. Стандардна поставка	Маслен, температура 60°C. Умерена поставка	Маслен, температура 40°C. Стандардна поставка	Маслен, температура 40°C. Умерена поставка	Маслен, температура 40°C. Многу умерена поставка
Маслен, температура 30°C. Стандардна поставка	Маслен, температура 30°C. Умерена поставка	Маслен, температура 30°C. Многу умерена поставка	Рачно перене Маслен, температура 40°C	Производот не смеа да се пере.	

БЕЛЕЖЕ

Дозволено е употреба на сите средства за општарина, вештајно, за забелешка.	Производот не треба да се вештајно.

СУШКА В БАРАБАНОН СУШНИЦЕ

Производот може да се суши во машини на сушење. Стандардна температура.	Производот може да се суши во машини на сушење. Ниска температура на сушење.	Производот не треба да се суши во машини на сушење.

ПЕГЛАЊЕ

Пеглање со максимална температура на плочата 200°C.	Пеглање со максимална температура на плочата 150°C.	Пеглање со максимална температура на плочата 110°C.	Производот не треба да се пегла.
Пеглањето на горната мода е одредено соопштените инструкции.			

ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

	Производот може да биде професионално химиско исчистено со употреба на тегларатори и сите растворувачи наведени под симболот F.
	Стандардна поставка
	Производот може да биде професионално химиско исчистено со употреба на тегларатори и сите растворувачи наведени под симболот F.
	Умерена поставка
	Производот не смеа да се чисти со употреба на химиски.

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: перене, белене, сушење, пеглање и професионален третман на текстил (хемиско чистење).

Производител (увожник, дистрибутер):

Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.csmis.cz csmis@csmis.cz

GEBRUIKSAANWIJZING – ONDERHOUD EN GEBRUIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verbleking, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur veschieten. Gebruik altijd de wasmiddelen, die bestemd zijn of voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (niet het witte effect voor witte was en met color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de kleding voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separeer eventueel de textielis die zeer gevoelig zijn voor afwrijven. De gevoelige stikken worden gewassen in een waszak. Let bij het stuuven van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederkistjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederkistje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het drogen van de kleding ervoor, dat er geen afwrijvingen plaatsvinden (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doordwekt is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzeker u ervan of het opschrift gebouwd of geplakt is en of het gekleed is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voering heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijksijde strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijksijde aan de onderkant van het product.
- Waarschuwing: kleding die is gemaakt van fijn fleec bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN/WAARSCHUWING:

- Het product moet worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
- Als u allergisch bent voor bepaalde materialen, controleer dan de samenstelling van de stof.
- Na gebruik op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Kies de juiste maat, te strakke of te losse kleding kan gevaarlijk zijn.
- Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van indikken of inademen.
- Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.
- De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN					
Maximale temperatuur 95°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zeer zachte waswijze.
Maximale temperatuur 30°C. Normale waswijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte waswijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte waswijze.	Handmatig wassen. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet gewassen worden.	

BLEKEN	
Toegestaan gebruik van alle oxidatie- bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.

DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lagere temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN			
Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperslabel 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperslabel 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperslabel 110°C.	Product mag niet gestreken worden.
Strijken met stoom kan bijvande beschadiging vanmaterialen			

CHEMISCH REINIGEN	
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale waswijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte waswijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 norm voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van overvolg van de symbolen in de volgende: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz

BRUKERHÅNDBOK – BRUK OG STELL AV TEKSTILER

- Ethvert produkt er på vangsiden (eller i bunnen) utstyrt med en anvisning som gjelder stell og med en beskrivelse av materialsammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vangen ut, slik at de ikke skrapes opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes huse flekker et. baller av fibre). Vær ved tørking i søfen nøye med at produktene forblir vengt, slik at ikke falming skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av slike typer som er beregnet på lyse eller mørke plagg (med blekende virkning ut hvite og color til fargede plagg).
- Sorter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk gløddører, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært empfindlige overfor oppkrapping. Oppkrapping tøy kan vaskes i en egen vaskpose. Vær når du heller vaskemiddel rett på tøy nøye med å knuse alle klumper av vaskemiddel (dersom det blant annet tøy blir værende en klump av vaskemiddel som ikke knuses/løses opp, vil denne overdrevne vaskemiddekkonsentrasjonen kunne skade fargen integrert).
- Vær når produktet skal brukes nøye med at oppkrapping ikke oppstår (f.eks. ved at en leser seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.).
- Dersom tøyet er gjennomvått av svette pga. idrettsaktiviteter, er det nødvendig å ente vaske det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dersom du stryker søy med piskriften (motiv), så sjekk hvorvidt piskriften (motivet) er sydd på eller klebet på og/eller farget. En piskrift (et motiv) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten for skjær på vangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og piskriften (motivet) ikke skal bli skadet.
- Dersom du stryker et plagg med strykeryken i altfor lang tid, vil stoffet kunne bli forrentet eller fargenysansen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykerykens temperatur på plaggets vangsider.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleece, vil hos fotomme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

SIKKERHETSINFORMASJON/ADVARSEL:

- Produktet må brukes til det formålet det ble produsert for.
- Hvis du er allergisk mot visse materialer, sjekk sammensetningen av stoffet.
- Kasserer på en miljøvennlig måte etter bruk.
- Velg riktig størrelse, for trange eller løse klær kan være farlig.
- Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.
- Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kvæles.
- Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

Betydningen av symbolene som gjelder stell:

VASK					
Maksimaltemperatur 95 °C; Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C; Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C; Gå varmt fra.	Maksimaltemperatur 40 °C; Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 40 °C; Gå varmt fra.	Maksimaltemperatur 40 °C; Gå varmt varmt fra.
Maksimaltemperatur 30 °C; Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 30 °C; Gå varmt fra.	Maksimaltemperatur 30 °C; Gå varmt varmt fra.	Handvask Maksimaltemperatur 40°C	Produktet får ikke vaskes.	

BLEKING	
Bruk av tilleggselementer blekkes ikke.	Produktet får ikke blekes.

TØRKNING I TØRKETROMMEL		
Produktet får tørkes i tørketrommel. Alminstelig temperatur.	Produktet får tørkes i tørketrommel. Redusert temperatur.	Produktet får ikke tørkes i tørketrommel.

STRYKING			
Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 210 °C.	Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 150 °C.	Stryking på en maksimal stryketrykkespunkt på 110 °C.	Produktet får ikke strykes.
Stryking med damp vil kunne forårsake uønskede skader.			

KJEMISK RENSING	
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommel og alle de brennstoffene som er angitt under symbolet F. Gå fram som vanlig.
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommel og alle de brennstoffene som er angitt under symbolet F. Gå varmt fra.
	Produktet får ikke rennes kjemisk.

lit. norm EN ISO 7558:2012 for merking av måter å stille produktet på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, stryking og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk renning).

Produsent (importør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.cantis.cz

cantis@cantis.cz

**MANUAL DO USUÁRIO – MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL**

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Respeite estritamente as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso segundo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorido para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abastivos, etc.)
- A roupa para desporto suado deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, emagada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoração está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam partes brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar a ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

ADVERTÊNCIA:

- O produto deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.
- Se você tem alergia a certos materiais, verifique a composição do tecido.
- Descarte de forma ecologicamente correta após o uso.
- Escolha o tamanho certo, roupas muito apertadas ou largas podem ser perigosas.
- O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.
- Atenção com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.
- A embalagem não é brinquedo! Limpeza que crianças ponham o saco na cabeça.

Significado de símbolos de tratamento:**LAVAGEM**

Temperatura máxima 95°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa normal.	Temperatura máxima 40°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado.
Temperatura máxima 30°C. Programa normal.	Temperatura máxima 30°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado.	Lavagem manual Temperatura máxima 40°C.	O produto não deve ser lavado.	

BRANQUEADO

Autorizada o uso de todos os produtos oxidantes de branqueamento.	O produto não deve ser branqueado.

SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR

O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor.

FERRO

Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 200°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 150°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície do ferro 110°C.	Não se deve passar ferro.
Passar ferro à vapor pode causar danos estruturais.			

LIMPERZA QUÍMICA

	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo F. Programa normal.
	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo F. Programa suave.
	O produto não deve ser submetido à limpeza química.

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor):



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.csmi.cz

cs@csmi.cz



MANUAL DE UTILIZARE – Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în bucatărie) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descrierea compoziției materialului
- Respectați fiile condiții aceste instrucțiuni specificate, veți evita produsul dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoloraj). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână întinse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergenți destinați pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufe sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergenților direct pe rufe, accordați atenție faptului să lăsați timp bulgării de detergent (în cazul în care rufe rufele colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorilor).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure și a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transportat datorită sportului este necesar ori spălarea imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în călă în care nu are călțușă, pentru a evita formarea de zone lăcșoase pe îmbrăcămintă și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții nedorite la persoane sensibile sau alergice.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ/AVERTIZARE:

- Produsul trebuie utilizat în scopul pentru care a fost fabricat.
- Dacă sunteți alergic la anumite materiale, verificați compoziția țesăturii.
- Anunțați după utilizare într-un mod ecologic.
- Alegeți mănțină potrivită, bainele prea stricte sau largi pot fi periculoase.
- Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghoțire sau inspirație.
- Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.
- Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Fieți cu atenție la copilul de a pune săculețul pe cap.

Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:

SPĂLARE					
Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.	Temperatura max. 40°C. Procedură foarte delicată.
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură foarte delicată.	Spălare manuală. Temperatura max. 40°C.	Spălare produsului întins.	

ALBIRE

Permisă utilizarea tuturor mijloacelor obișnuite de albire.	Este interzisă albirea produsului.

USCARE ÎN USCĂTOR

Produsul se poate usca în uscător. Temperatură normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatură ridicată de uscare.	Uscare interzisă.

CĂLCARE

Călcare la o temperatură 200°C. max., a țesăturii.	Călcare la o temperatură 150°C. max., a țesăturii.	Călcare la o temperatură 110°C. max., a țesăturii.	Este interzisă călcarea produsului.

Călcarea prin aburi poate provoca daune ireversibile.

CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și se recomandă categoriei cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetrachlorometan și se recomandă categoriei cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

info@camis.cz

UPORABNIŠKI PRIROČNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJI

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov.
- Bleznopogojno upoštevajte navedene napotke, saj imajo izdelki zagotovite stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Kupljeni izdelek priporočamo pred uporabo oprati v skladu z navodilnimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obvezno narobe, da se v pralnem stroju ne bi odrgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obvezno narobe, da ne bi zbledeli. Vedno uporabite pralne praške, ki so namenjeni svetloemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvno).
- Perilo pred penjenjem vedno navrzajte po barvah, zapnite zatlage, po potrebi lačite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri postopanju praška neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom grudica praška predolgo ne stopi, lahko ta presneha koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritiskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je izdelek prepošten od sporta, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če se likate oblačila z napusom, se prepričajte, ali je napis višji, lepši ali barven. Lepšega in barvenega napisa ne smete likati, drugače ga boste uničili.
- Priporočamo, da vse perilo likate obvezno narobe, če je brez podlage, da na oblačila ne bi nastala svetilkasta se mesta in da ne bi prišlo do poškodbe napisa.
- Če perilo likate s prevročim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo valnega likalnika na narobni strani.
- Opozorilo: oblika ki je izdelana iz nežnega flisa, lahko pri bolj občutljivih osebah ali alergikih povzroči neželeno reakcijo.

VARNOSTNE INFORMACIJE/SVARILO:

- Izdelek je treba uporabljati za namen, za katerega je bil izdelan.
- Če ste alergični na določene materiale, preverite sestavo blaga.
- Po uporabi zavržite na okolju prijazen način.
- Izbite pravo veličino, prevelika ali ohlapna oblačila so lahko nevarna.
- Ta izdelek lahko vsebuje male deleže – nevarnost zadetja ali vdihla.
- Pazite na prsto viseče vrvice, nevarnost občenja otroka.
- Embalaza ni igrača! Prepričajte otroka, da bi si na glavo natakal vrečko.

Pomen simbolov za nego:

PRANJE

Maksimalna temperatura 95°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 60°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 40°C. Zelo blag postopek.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalni postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Blag postopek.	Maksimalna temperatura 30°C. Zelo blag postopek.	Rečno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	Izdelek ni dovoljno prati.	

BELJENJE

Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorika.	Izdelek ni dovoljno beliti.

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKU

Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura.	Izdelek se lahko suši v bobnastem sušilniku. Nižja temperatura sušenja.	Izdelek se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

LIKANJE

Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 200°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 150°C.	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 110°C.	Izdelek ni dovoljno likati.
Likanje s paro lahko povzroči neprijetne posledice.			

KEMIČNO ČIŠČENJE

	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahloetilenom in z vnetni topili, ki so navržena pod simbolom F. Normalni postopek.
	Izdelek je mogoče profesionalno kemično čistiti s tetrahloetilenom in z vnetni topili, ki so navržena pod simbolom F. Blag postopek.
	Izdelek ni dovoljno kemično čistiti.

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (vozniški, distributer)



Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na natiljaju svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Postupke sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučljivo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa natiljaja kako ne bi došlo do oštećenja površine u većini prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na natiljaje kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristite prašak za pranje rublja za svetlu ili tamnu odeću (za belo rublje koristite prašak sa visokom beljivosti, a za rublje u boji koristite prašak color).
- Rublje razvazajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite ziperfiks, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u specijalnoj veći za pranje rublja. Kod sipanja praška za pranje izravno na odeću proverite da su sve grudvice praška za pranje rublja dobro raspodeljene (ako neostipljene grudvice praška za pranje ostanu duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praška može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kod upotrebe proizvoda sprečite oštećenje površine treptanjem (nađavanje na lagane površine i sl.).
- Odeću obojenu nakon sportskih aktivnosti odmah operite u mašini za veš ili rukom isperite u čistoj vodi.
- Pre pegljanja odeće sa natpisima proverite je li natpis živ ili nalepljen, ili obojen. Nalepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati sivo rublje bez postave okrenuto na natiljaje radi sprečavanja nastanka izlivanja mesta ili oštećenja natpisa.
- Pegljanje rublja pod previsokom temperaturom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
- Upozorenje: odeća koja je napravljena od finog flisa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I POZORENJE:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, proverite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite pravu veličinu, prevelika ili suviše mala odeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udaranja.
- Pazite na slobodno viseće perle, postoji opasnost od gušenja deteta.
- Omoč nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalna postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo blagi postupak.	Ručno pranje. Maksimalna temperatura 40 °C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	

IZBIJELJIVANJE

Dozvoljeno je korišćenje svih hemijskih sredstava za izbijeljivanje.	Izbijeljivanje ovog proizvoda je zabranjeno.

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod možete sušiti u mašini za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Maksimalna temperatura sušenja je zabranjena.

PEGLANJE

Peglanje na temperaturi maks. 100 °C.	Peglanje na temperaturi maks. 110 °C.	Peglanje na temperaturi maks. 110 °C.	Peglanje ovog proizvoda je zabranjeno.

Peglanje možete izvesti da odložite proizvod

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahlorena i svih ostalih označenih simbolom F. Normalna postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću tetrahlorena i svih ostalih označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbijeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanina (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Adresa za kontakt: Podševská 260/59, Houtbérin, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz

ANVÄNDARMANUAL – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

- Varje produkt är försedd med en bopp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialsammansättning som finns på produktens avigsida (eller i fliken).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varans förelägg inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avigsidan ut så att de inte skavs (utblekning, nappor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avigsidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till ljus, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färg, stäng dragkedjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot friktion. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättåske. I fall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klamrar fördelas (i fall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (i fall du lutar mot grovt ytbeklädnad föremål o.dyl.).
- Håll kläderna borta från tvättmedel efter en sportaktivitet, tvätta dem eller lämna dem skölj i rent vatten omgående.
- I fall du stryker kläder med text, föreskriv dig om texten är broderad, påkladdad eller färgad. Påkladdad och färgad text får inte strykas, annars tar den skada. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avigsidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller ändra sin färgnyans i fall du stryker kläder med ett för hett strykjärn, testa därför alltid strykjärnets temperatur på plagget avigsida.
- Observera: Kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en oönskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

SÄKERHETSINFORMATION/VARNING:

- Produkten måste användas för det ändamål för vilket den tillverkades.
- Om du är allergisk mot vissa material, kontrollera tygets sammansättning.
- Kassera på ett miljövänligt sätt efter användning.
- Välj rätt storlek, för tjäta eller lösa kläder kan vara farliga.
- Produkten kan innehålla smulor - risk för sväljning eller aspiration.
- Se upp för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn.
- Låt inte barn leka med fäpäckningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

Betydelse av tvättssymboler:

VÄTENVÄTT

Maxtemperatur 95 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Normal behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling
Maxtemperatur 30 °C Normal behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling	Handtvätt Maxtemperatur 40 °C	Produkten till ej tvättas	

BLEKNING

All blekning med oxidiserande blekmedel tillåten.	Produkten till ej blekning.

TORKTUMLING

Produkten till torktumlning Normal temperatur	Produkten till torktumlning Låg temperatur	Produkten till ej torktumlning

STRYKNING

Strykning vid högst 200°C.	Strykning vid högst 150°C.	Strykning vid högst 110°C.	Produkten till ej strykning.
Ängsträckning kan orsaka permanenta skador			

KEMTVÄTT

	Produkten till professionell kemtvätt med perklortrylen och samtliga lösningsmedel som anges under bokstaven F.
	Produkten till professionell kemtvätt med perklortrylen och samtliga lösningsmedel som anges under bokstaven F.
	Produkten till ej kemtvätt.

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötselråd och med användande av symbolerna i följande ordning: vattentvätt, blekning, torktumlning, strykning, kemtvätt.

Tillverkare (importör, distributör):



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ

- На зворотному боці (чи у кишені) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпастеречно дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вишого виробу, і він не втратить своєї цінності.
- Придбавши новий виріб рекомендуємо перед використанням випрати згідно з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі вироби прати наповітря, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, контамінації). Під час сушіння на сонці вироби залишати навернувшись наповітря, щоб не сталася їх контамінація. Завжди використовувати пароник, призначений для сушіння як темної білизни (з відбілювачом) дію для білої і соляр для кольорової).
- Білизну перед пранням завжди розсортуйте за барвою, застібайте «блискавкою», відділяйте у разі потреби текстиль, дуже чутливий до стирання. Таку білизну прати у пральному машині. Якщо ви настигнете порошок безпосередньо на білизну, змийте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової білизни якого застигне перочовнена грудка, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, змийте про те, щоб не відбувалося старіння (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одяг вологий від поту після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистой воді.
- Прасуючи одяг з напівматов, вовни вів — вишитий, класний чи нафарбований фарбою. Класний і нафарбований фарбою напів не можна прасувати, а шитому рил він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку білизну, якщо вона без відкладок, з зворотного боку, щоб уникнути утворення блискачок мисля і не пошкодити напів на одяг.
- Якщо ви прасуєте білизну замість гарячою праскою, може статися спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди заходьтеді, переніте температуру своєї праски на зворотному боці речі.
- Попередження: одяг, виготовлений з тонкої овечої вовни, може викликати у чутливих осіб і алергій небажаний реакцію.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ/ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід використовувати з метою, для якої він був виготовлений.
- Якщо у вас алергія на певні матеріали, перевірте склад тканини.
- Після використання утилізуйте екологічно чистим способом.
- Вибірять правильний розмір, замість тісного або вільного одягу може бути небезпечним.
- Цей виріб може містити дрібні частини — небезпека проковтування чи вдихання.
- Звертати увагу на мотузку, що вільно звисає, існує ризик пошкодження дитини.
- Пакування — не іграшка! Запобігайте наданню дитині пакування на голову.

Зміст символів стосовно догляду:

Максимальна температура 95 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 60 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 60 °C. М'який режим.	Максимальна температура 40 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 40 °C. М'який режим.	Максимальна температура 40 °C. Душе з м'яким режимом.
Максимальна температура 30 °C. Звичайний режим.	Максимальна температура 30 °C. М'який режим.	Максимальна температура 30 °C. Душе з м'яким режимом.	Ручний спосіб. Максимальна температура 40 °C.	Виріб не можна прати.	

ВІДБІЛЮВАННЯ

Допомагає використовувати всі основні способи для відбілювання.	Виріб не можна відбілювати.

СУШІННЯ В БАРАБАНІЙ СУШАРНІ

Виріб можна сушити в барабанній сушильній машині.	Виріб можна сушити в барабанній сушильній машині.	Виріб не можна сушити в барабанній сушильній машині.

ПРАСУВАННЯ

Прасування в температурі відносно праски максимум 200°C.	Прасування в температурі відносно праски максимум 150 °C.	Прасування в температурі відносно праски максимум 110°C.	Виріб не можна прасувати.
Прасування гарячою праскою не рекомендується.			

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ

	Виріб можна віддавати професійному хімічному чищенню термостерилізовані і після розчищення, настигати під світлом F.
	Виріб можна віддавати професійному хімічному чищенню термостерилізовані і після розчищення, настигати під світлом F.
	Виріб не можна віддавати хімічному чищенню.

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чищення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):



Контактна адреса: Podhradská 260/59, Hlubšíň, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

